TOMO LXIV. **Marzo, 1914.** CUADERNO III.

# BOLETÍN

DE LA

# REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

## INFORMES

### I

### MOSÉN DIEGO DE VALERA: SU VIDA Y OBRAS

(Continuación.)

#### POESÍAS DE MOSÉN DIEGO DE VALERA

##### I

##### AL MUNDO

Quien no te conosçe ¡o mundo! te ame
Que yo no te puedo amar nin querer;
Tú faces lo alto al centro caer
E nunca respondes por mucho que llame.
Tú pones los viles en muy alta cumbre
E los virtuosos abajas al suelo;
Verdad e justicia son ydas al cielo
Fuiendo tu ynorme malvada costunbre.
Repartes los vienes con muy larga mano
Segund que te plaçe, sin mereçimiento;
Derribas los muros y fuerte çimiento
De toda nobleza con tu querer vano;
Trastornas y buelves en rueda volante
Lo alto y lo baxo con tu gran poder
A quien contrastar non iusta saber
Nin menos umano poder otro instante.
Quien más en ti fía e piensa tener
En más firme roca seguro su estado,
Ve más de súpito seer derribado

Sin arte nin maña poderle valer;
Pues quien si non loco de ti se confía
Nin punto presume de ti ser seguro,
A quien resistir fosado ni muro
Non puede ni menos umana porfía.
Pues, quien me creyere, jamás non porná
En ti su esperança nin firme cuydado,
Nin será punto jamás engañado
Quien tus vanos vienes en poco terná;
Lo que es necesario darás mal tu grado
Pues por lo suprófulo penar es locura;
Quien se rigiere por esta mesura
De tus casos duros será reservado.

FIN

¡Ó vos mortales! mirad lo pasado
Y lo presente con provida cura,
Non vos engañe quien nunca segura
Umana persona de ningund estado.

RESPONDE POR EL MUNDO IÑIGO ORTIZ DE ESTÚÑIGA

Maguer vuestra lengua mucho me difame
Yo so cual fuí siempre y tengo de ser;
No pienses queriendo los vicios crecer
Que jamás mi corte nunca se derrame.
Pues temor de Dios non muestra su lumbre
Y toda vergüença oto yda del vuelo
Si por mis promesas en carnal señuelo
Nunca de virtudes abrá muchodumbre.
Yo nunca paresco perro de ortolano
Que non como berzas nin comer consiento,
Mas en los mis libros rescibo y asiento
A los que me piden el honor mundano;
Por lo qual me fallo yo ser abastante
De siempre mi corte hacer floreçer,
Pues más a quien quiere flaquezas aver
Que no que en codiçia venir mal andante.
Pues sé que no puede jamás perescer
Codiçia, que dicen ser mortal pecado,
Como quier que sea de vos baldonado
No dexa por eso de prevalecer.

Mas pues que ninguno muestra cobardía
A lo que prometo por vida ó de juro,
Discreción non basta nin seso maduro
A quien se contenta de mi compañía.
La fiera soberbia que conmigo está
Anparo, defensa de mi grant estado,
Podedes sin duda ser certificado
Que de vuestra lengua me defenderá;
Envidia, que fila sotil delicado;
Luxuria, deleite de umana natura
Como de dos miembros de mi fermosura
Seré todos tiempos muy bien ayudado.
Amigo, si fuiste de mí lastimado
Volved á servirme, gozar mi dolçura,
Pues es lo contrario fingida cordura
E notad al ome por desvariado.

## II

### CANCIÓN AL MAESTRE DE SANTIAGO

¿Qué fué de vuestro poder,
Grant Condestable de España,
Pues ningún arte nin maña
Non lo pudo sostener?
¿Ques de vuestra bizarría?
¿Ques de todo vuestro mando?
¿Ques de vos á quien dudando
El mundo todo tenía?
¿Qué valió vuestro saber
Cuando quiso el Soberano
Derribarvos por su mano
Sin poder vos sostener?
¿Ques de vuestra gran riqueza?
¿Qué es de cuanto mal ganastes?
¿Qué es del tiempo que pasastes?
¿Qué fué de vuestra ardideza?
¿Qué valió vuestro tener
Quando quiso la fortuna
Derribar vuestra coluna
Sin poder vos sostener?
¿Qué es de vuestra grand compaña?
¿Qué es de vuestro grand renombre?

Yo no sé quien no se asombre
De ver cosa tan extraña.
Mire pues vuestro caer
Qvien toviere discreción;
Mire como la rasón
Non los puede sostener.
Mire más quien me quiere
Que en el mundo no confíe
Nin jamás d'el non se fie
Por puxante que se viere.
Que mucho más empecer
Suele cuando más prospera
Aquellos á quien espera
La razón no sostener.

## III

### AL NACIMIENTO DEL SEÑOR INFANTE

Faga vos Dios en virtud
Claro, eçelente, famoso,
Infante, muy valeroso,
Dando vos luenga salud.
Dé vos toda perfección,
Dé vos vitoria conplida,
Otorge vos salvación
Después de muy luenga vida.
Vuestra neta juventud
A todos pasen virtud
Claro, excelente, famoso,
Infante muy valeroso
Dando vos luenga salud.

## IV

### CANCIÓN

Óyeme pues siempre llamo
Abiendo firme esperança;
Non consientas olvidança
De quien yo solo reclamo
Me cause desesperança.
¿Que pro tiene lo servido,
¡O mi bien! si non me vales
Pues conosçes que mis males
De ti sola me han venido?

E pues siempre más te amo
Abiendo firme esperança,
Non consientas olvidança
De quien yo solo reclamo
Me cause desesperança.

V

CANCIÓN

¡O persona desastrada
Tú en quien mi tiempo perdí!
¡O vida muy mal gastada!
¿Qué fué de quanto serví?
La malvadà yngratitud,
Desdén y ciega olvidança,
Sepultaron mi esperança
Desterrando la virtud;
Porque con vida penada
Pueda decir que sentí
Viviendo, muerte doblada.
¿Qué fué de quanto serví?
¿Qué pro tuvo mi querer?
¿Qué mi tanta lealtad?
¿Qué mi fe? ¿qué mi lealtad?
Sin jamás vos faleçer.
¡O mi fortuna menguada
Cuán dura vos conoscí!
¡O mi dicha mal fadada!
¿Qué fué de quanto serví?

VI

CANCIÓN

Vi cierto si más tardara
¡O mi bien! que no vos viera
Non dudes que enloqueçiera
O yo mesmo me matara.
Que no se puede sufrir
Sin muerte mi desear,
Nin mucho puede vivir
Quien siempre sufre pesar.
Así que si más tardara
¡O mi bien! que no vos viera
No dudes que enloqueçiera

O yo mesmo me matara.
Pues quered que vos presente
Sienta mis males partir,
Pues seiendo vos ausente
Siempre me siento morir.
Que por cierto si tardara
¡O mi bien! que non vos viera
Non dudes que enloqueçiera
O yo mesmo me matara.

## VII

CANCIÓN

Con quánto dolor y pena
Yo parto ¡mi bien! de vos
Non lo sabe sinon Dios.
Nin se puede bien creer
Mi pesar e sentimiento
Nin menos el grant tormento
Qual terné fasta vos ver.
Así que la grave pena
Con que parto yo de vos
Non la sabe sinon Dios.
Porque fasta mi venida
En continuo desear,
Y gemir y sospirar
Gastaré mi triste vida.
Que la dolorosa pena
Con que parto yo de vos
Non lo sabe sinon Dios.

## VIII

ESPARSA AL SEÑOR CONDE DON ÁLVARO, FECHA EL DOMINCO DE PASCUA ANTES DE LA PRISIÓN DEL MAESTRE DE SANTIAGO

El que en este santo día
Redimió el linaje umano
Vos dé, Señor, alegría,
Y vos faga con su mano
Siempre ser virtuoso
Dando vos luenga salud
Pues vos fizo en juventud

Tan conplido de virtud
Y vos faga tan famoso.
¡Seno de virtud y templo!
Que vuestra noble memoria
Quede a todos por exemplo
Ser por universa gloria.

## IX

### CANCIÓN

Adiós, mi libertad,
Y otrosy vos, alegría,
Que dolor et soledat
Seguirán mi compañía.
Pero doquier que vayays,
Habed memoria, vos ruego,
De mí, que sólo dexays
En vivas llamas de fuego;
Y solamente pensad
En seguir yo vuestra vía,
Que dolor y soledat
Seguirán mi compannía.
Aquestos mi iuventud
Finarán por mi ventura
Sin defensa de virtud
Serán de mí sepultura;
Pues agora caminad,
Sea Dios en vuestra guía,
Que dolor y soledad
Seguirán mi compannía (1).

## X

### CANCIÓN

Non sé gracias nin loores
Amor que te dar pudiese
Nin servicios que ficiese
Á ti, gran poder de amores,
Que fuessen merescedores
De cuanto bien me fesiste

(1) *Cancionero de Stúñiga*, pág. 172.

En me dar á quien me diste
Que amasse por amores.
Dísteme por tu nobleza
Tal sennora que sirviese,
Porque mi coraçón fuese
Quito de toda tristesa
Amor, pues tu gran proesa
Contra mí asy monstraste,
Para siempre me ganaste
Crea la tua realesa.
Sennor, sy á ti he fecho
En algund tiempo servicio
Pues me das tal beneficio,
Téngome por satisfecho;
Et faré muy grand derecho,
Donde quiera que yo fuere,
De guardar mientras viviere
Tu servicio et mi provecho.
Ya de cuanto rescebí
Conviene que algo diga,
Dísteme fermosa amiga
A quien amo más que á mí;
Como quier que non la vi,
Tanto sé de tu bondat,
Por la qual mi voluntat
Me plase desir aquí.
Amor, porque de tus dones
Me diste muy largamente,
Vengo aquí de presente
A faserte relaciones;
Encima de conclusiones,
Disiendo con alegría,
De aquesta sennora mía
Quales son sus perfectiones.

ÚLTIMA

Con devotas oraciones
A Dios sirvo cada día
Non ha cuenta su valía
De sus nobles condiciones (1).

(1) *Cancionero de Stúñiga*, pág. 234.

## XI

CANCIÓN

Sennores, mucho pesar
Me fuerça decir agora:
La cruel de mi sennora
Qué vida me fas pasar.
Sabe Dios que mi deseo
Es servir su fermosura
É su placer, según veo,
Es darme mucha tristura;
Claro vos puedo monstrar,
Por la pena que en mí mora
La cruel de mi sennora
Qué vida me fas pasar.
Yo pienso que ella se duele
De mí que sufro tal danno
Y ella muestra, como suele,
Que me tiene por estranno;
Por ende podeys pensar,
Pues que nunca se meiora
La cruel de mi sennora
Qué vida me fas pasar.
Muchas veses yo le digo
Toda mi queja llorando,
Ella ríese conmigo,
Tómalo todo burlando;
¿Qué plaser puedo tomar
Viendo mucho en mal hora
La cruel de mi sennora
Qué vida me fas pasar? (1).

## XII

CANCIÓN

Sennores, mucho pesar
Me pone tu sennoría
Por siempre más que solía
Me verás á tu mandar.
Non siento pesar tan fuerte

(1) *Cancionero de Stúñiga,* pág. 253.

Que mude mi voluntad,
Nin menos tan buena suerte
Que faga contrariedat;
De esto vive syn cuydado,
Que si mill annos vivía,
Por siempre más que solía
Me verás á tu mandado (1).

## XIII

### CANCIÓN

Vuestra bellesa syn par
A todas fase envidiosas,
Asy que las más fermosas
Resciben, en vos mirar,
Syn dubda grave pesar.
Vuestra neta catadura,
Ayre y gentil aseo,
Destruyen la fermosura
De todas cuantas yo veo;
Y ser vos tan singular
Las fase ser envidiosas,
Así que las más fermosas
Resciben en vos mirar
Syn dubda grave pesar (2).

## XIV

### LETANÍA DE AMORES

¡O soberana señora
De juventud muy amada!
Plega de ser rogadora
Por mi persona cuitada.
O vos sabios confesores
Omero, Ovidio, Platón,
De gloria merescedores,
Rogad por mi salvación.
A ti, santo mucho dino
Orfeo que bien amaste,
E tanbién Sesto Tarquino
Que muchas penas pasaste;

(1) *Cancionero de Stúñiga*, pág. 255.
(2) *Idem íd.*, pág. 297.

Por amor sed rogadores
Que salga de este tormento,
O que sienta los dolores,
Mi señora, que yo siento.
O vosotros oradores
Píramo, tanbién Loquino,
Varones dinos de onores
Y Petrarca el florentino;
Todos querer ser constantes
A rogar por mí, cativo,
Pues fuistes buenos amantes
Que no muera como bivo.
Y Semíramis, Elena,
Damas de mucha beldad,
E tanbién vos Polilena;
Señoras, por mí rogad.
Olimpias, tanbién Yolante,
Y tanbién la reyna Dido,
Deyanira con su amante
En el fuego parescido;
Por mí sed ya rogadoras
Pues bivo tan penado;
Que no muera yo señoras
Del todo tan lastimado.
E tanbién los que sofristes
En un tienpo muy gran pena
E después libres nos distes
Rompiendo la tal cadena.
Rogad por mí que me veo
Triste en ageno poder,
E tantas cuytas poseo
Que no me puedo valer.

*Finida*

Señora demando perdón
Que d'amar repiéntome;
Mas de Francisco Calderón (1)
Libera me Domine.

(1) Quizás se refiera Valera á un poeta llamado Francisco Ortiz Calderón, el cual, según demuestran las escasas poesías que de él se conservan en el *Cancionero* de Gallardo y en uno de los de Palacio, no debía ser hijo predilecto de las Musas.

## XV

### SALMOS PENITENCIALES DIRIGIDOS AL AMOR

I

No te remienbres amor
De mis yerros ya pasados
Ni tanpoco mis pecados
Castigues con tu furor
Ni te plegara Señor
Corregirme con tu saña
Pues que sabes quánto daña
A todos tu disfavor.
Ave ya merced de mí
No quieras mi perdición
Pues con tanta devoción
Me torno, Señor, á ti.
Que mi alma fasta aquí
A seydo muy turbada
E de cuytas afanada
Porque non te conosçí.
Señor, di ¿fasta cuándo
A de durar tu rigor?
Conosçe ya tu favor
Este que vive penando,
Todo tiempo deseando
En tu servicio acabar,
No quieras que con pesar
Fenesca desesperado.
Quen la muerte no sé quién
De ti se puede acordar,
Nin tanto con rremenbrar
De tu mal ni de tu bien;
Mas el que pecado tien
Mi caso deve olvidar
De su culpa recusar
Pues que tanto le convien.
Que en el ynfierno esperar
No podemos redençión
Ni vasta la contrición
Para del nos delibrar.
En esta vida purgar

Devemos enteramente
Porque tú, Señor potente,
Nos lieves á buen logar.
Con gemidos lloraré
Todas mis culpas agora
E ningund tienpo nin ora
De plañir no cesaré;
E mi lecho regaré
De lágrimas con dolor,
E jamás con gran temor
De ti sienpre biviré.

*Gloria*

A ti, Señor soberano,
Den gloria todas las gentes,
Pues señores é sirvientes
Gobiernas por la tu mano.

II

SALMO DE BEATI CORUN

Vien aventurados son
Aquellos que meresçieron
De los yerros que fizieron
Reçibir de ti perdon;
Y Señor con que rrazon
Aquellos que a ti se ofreçen
E por ti cuytas padeçen
Bien meresçen galardón.
Aquellos que con verdad
Te sirvieron sin engaño
De rrazón de vos su daño
Rreparar con piedad;
Ya Señor por tu bondad
No juzgues los que terraron
E tus leies quebrantaron
A dura cativedad.
Ca conozco mi pecado
Quen algun tiempo terré
Y, Señor, que non guardé
Por mi culpa tu mandado;
Agora soy castigado

Y de tu mano tañido,
Tanto, que soy aborrido
Amador no bien amado.
Pues confieso mis errores
Merezco ser perdonado
Y de ti galardón dado
Pues amé bien por amores.
¡Ó Señor de los Señores!
En tu gloria cantaré
Y en todo tiempo daré
A tu santidat loores.
Mis huesos envejeçidos
Vien amando te reclaman
E sospirando te llaman
Dando voces é gemidos.
No te plaga que perdidos
Sean los que confesaron
Los yerros en que toparon
Con dolores aflegidos.
Que, Señor, si tú sintieses
La pena del desamado
Amador desconsolado
Y de aquella padesçieses,
Pienso vien que conosçieses
No ser de maravillar
A nosotros el errar
Des que tal cuyta sufrieses.

*Gloria.*

A ti, Señor soberano,
Den gloria todas las gentes,
Pues señores é sirvientes
Gobiernas con la tu mano.

III

SALMO DE DOMINE IN FURORE TUO

No quieras rredargüyr
Con yra tu servidor,
Ni quyzás el amador
Que pene por tu servir.
Nin te plega ya sufrir
Ser desamado quien ama

Nin tanpoco quien desama
Ser amado con sentir.
Quen mi juventud ferido
Fuí de tu flecha plomada,
E mi persona llagada
De golpe muy dolorido.
E de tal guisa caído
Sirviendo con lealtad
Que mi franca livertad
E por tu causa perdido.
E toda salud fallece
A la triste carne mía
Maginando noche y día
Como de todo peresçe
Dale ia, pues que merece
Galardón, por bien amar,
Que, Señor, á más andar
Mi coraçon ya feneçe.
Ya soy fecho miserable
Tanta pena padesciendo,
E por ti siempre seyendo
En cuydado ynumerable.
Tu saña muy espantable
Me pena de tal manera
Que mi seso desespera
Con dolor inestimable.
E turbado es mi sentido
En tu yra maginando
E yo cativo clamando
Con cuytas envegecido
En tal punto soy venido
Amando más que debía
Que con esta tal porfía
Del todo soy aflegido.
No deges á tu sirviente
Aunque algo te aya errado
Pues sabes que por su grado
Te sirvió de buenamente.
Que rrazón no lo consiente
Ser por un yerro punido
El que muncho te ha servido
Nin de culpas padesçiente.

*Gloria.*

A ti, señor Soberano,
Den gloria todas las gentes,
Pues señores é sirvientes
Goviernas con la tu mano.

IV

SALMO DE MISERERE MEŸ DEUS

Miserere mey Cupido,
Hijo de la madre santa
Cuya gloria siempre canta
El tu pueblo favorido.
No quieras que por olvido
Perezca quien te sirvió
E tantas cuytas sufrió
Sin de ti ser acorrido.
Lávame de todo error
Ya, Señor, de aquí adelante
Porque dinamente cante
Con los santos tu loor.
Que tú solo juzgador
Eres justo sin maldad
Pues juzgar con crueldad
No devesel pecador.
Ante ti sólo pequé,
Dios de Amor tan poderoso
Por lo qual muy sin reposo
Mi triste vida gasté.
Agora ya maldiré
Con rrazón á la fortuna,
Pues amando sólo una
Vien sirviendo te enojé.
Aquesta sola serví
No pensando que te erraba
Ni cuydando que pasava
Tu santa ley aprendí.
Yo por esto meresçí
Tan duras penas pasar;
Ya Señor deven çesar
Los tormentos que sofrí.
De los quales el desgrado

Tan sólo vastar deuiera
A mill yerros que ficiera
De mi serviçio pasado,
El qual todo olvidado
Tiene la que me robó
Que bibiendo muero yo
Con pesar afortunado.
Pues no deves ya querer
Del todo mi perdimiento,
Que pesar y pensamiento
De continuo padecer
Non sé tal que sín gemer
Sostener vien lo pudiese
Aunque mucho dino fuese
Sin su gloria aborreçer.

*Gloria.*

A ti, Señor soberano,
Den gloria todas las gentes,
Pues señores é sirvientes
Goviernas con la tu mano.

V

SALMO DE DOMINE EXAUDI ORACIONEN MEAN

Oye, Señor, mi oración
Por tu vondad muy conplida
Pues ofrezco la mi vida
A ti con buena yntención.
E non quieras ocasión
Ser de mi muerte tan triste
Pues saves que prometiste
A todos satisfaçión.
Que sólo por yo seguir
La dotrina de Maçías,
Bien como sombra mis días
Pasaron sin reçebir
Galardón, ante sofrir
Muchas cuytas me feziste
E tantas penas me diste
Quantas no puedo dezir.
Las quales por eredad
Me diste muy sin medida

Por servir á quien olvida
Mi cativa livertad,
Sin usar de caridad
Ni dolerse de mis males
Y tormentos desiguales
Ya fuera de umanidad.
Olvidados vi comer
Sin gemidos ya mi pan
Y con pesares y afán
Que sostengo, por no ver
Alegre resplandeçer
Contra mí tu dulce faz,
Pues, Señor, comigo paz
Te pido si puede ser.
Remedia, Señor, siquiera
Por mi cuyta rreparar
Quel continuo desear
Perturva toda carrera
De vienes á quien espera
Sus males nunca çesando
Ante sienpre se doblando
Con pena terrible fiera.
Aquesta con osadía
En ningund tienpo me dexa
Antes mis bienes alexas
Por tu cabsa todavía;
E sirviendo sin falsía
Cativo bien esperando
Va como llama pasando
Mi vida sin alegría.

*Gloria*

A ti, Señor soberano,
Den gloria todas las gentes,
Pues señores é sirvientes
Goviernas con la tu mano.

VI

SALMO DE PROFUNDIS CLAMAVI AD TE DOMINE

De lo más baxo del suelo
A grandes voces yamé
A ti, Señor, y alçé

Mi gemido fasta el cielo;
E jamás mi grave duelo
Nunca te plogo entender
Nin tu cabeza volver
A mí, triste, sin consuelo.
Vien sabes que confesé
Ante ti ya mis erradas
E siguiendo las pisadas
De tus siervos vien amé;
Por lo qual Señor cobré
Cuidados é gran tristura
E jamás nunca folgura
Por tu cavsa recobré.
Pues no deves demandar
Más venganza del que yerra,
E delante ti la tierra,
Gimiendo, quiere negar;
Que, Señor, el perdonar
Es á ti mayor vengança
Pues volviendo la valança
Te puedes luego vengar.
Quen verdad munchos ley
Que en grandes yerros cayeron
Y de ti bien rreçibieron
De los quales muncho vi;
Y el conorte que sentí
En el punto que estos leo
E saver mi buen deseo
Con que sienpre te seguí.
Que más vale sostener
Gran pena por chico error
Que non ser mereçedor
De grandes penas aver;
Y, Señor, deves saber
Quel coraçón virtuoso
Non se vence nil medroso
La pena puede estorçer.
Oyda mi petición
Te plega, Señor, que sea
Mi ánima, que desea
Mui linpia sin corrención
E sin alguna exepción

Alcance aquella vitoria
Que tus santos de la gloria
Ganaron con discrición.

*Gloria*

A ti, Señor soberano,
Den gloria todas las gentes,
Pues señores é sirvientes
Goviernas con la tu mano.

VII

SALMO DE DOMINE EXAUDI ORACIONEN MEAN

Plégate Señor oir
Mys devotas oraciones
E mys rudas conclusyones
En este breve dezir,
Porque pueda conseguir
Lo que tanto deseé,
Que la vida que pasé
Más fué muerte que bivir.
No deves, Señor, entrar
En juyzio con tu siervo,
Según dice el santo vervo,
Nyn tanpoco reguardar
Nuestros yerros, nyn myrar
A todas nuestras consejas
Que quyen abre las orejas
De su mal quyere escuchar.
Que muchas veces fablando
De tu merced blasfemamos,
Con la vyda que pasamos
Nuestras cuytas remenbrando;
Y tanvien, Señor, callando
El tu nombre maltratamos
Con la pena que esperamos,
De ti mucho nos quexando.
Ende más quando á mayores
Se levanta quyen amamos
A osadas que rrenegamos
Entonçe tus servydores;
De tal son que los clamores

El çielo quieren quebrar
Des que nos vemos trocar
Por los nuevos amadores.
Y tanbién, Señor, sentimos
Otra pena muy estraña
Que munchas fué grande maña
De las damas que servymos;
Y otros males sofrymos
Que duelen muy más que muerte
Porque nuestra cruel muerte
Cada día maldecimos.
Aquestos quyero callar
My dezyr abreviando
A tu merced suplicando,
Que quyeras, Señor, dexar
Nuestros yerros y pensar
Las cuytas que sostenemos,
Ya tantas que no podemos
Aquestas sobrellevar.

*Gloria*

A ty, Señor, soberano
Den gloria todas las gentes,
Pues señores y sirvientes
Goviernas con la tu mano.

## XVI

### POR QUÉ

Por non tener que librar
E por me fallar oçioso
Avnque no con grant reposo
He pensado preguntar:
¿Por qué anda de vagar
Alguno más que solía?
Y ¿por qué tan mal se guía
Alguna ques muy loada?
Y ¿por qué no dan posada
En la corte syn dinero?
Y ¿por qué tanto vandero
Dicen ques nuestro señor?
Y ¿por ques tan syn sabor

En Castilla la librança?
¿Por qué andan en balança
Algunos que no lo saben?
Y ¿por qué los malos caben
Donde no deuien caber?
¿Por qué tiene grant poder
Quien no sabe executar?
Y ¿por qué se da lugar
A que siempre desmedremos?
Y ¿por qué menos valemos
Sienpre siruiendo mejor?
Y ¿por qué el buen amador
Pasa pena desauida?
Y ¿por qué tan mala vida
Pasamos en esta corte?
Y ¿por que tiene deporte
Alguno que non meresçe?
Y ¿por qué siempre padesce
El que dize la verdat?
Y ¿por ques oy la maldat
Auida por sotileza?
Y ¿por qué la gentileza
Es agora destruyda?
Y ¿por qués tanto cayda
La virtud en nuestra España?
Y ¿por qué tanto nos daña
Sin reparo el auariçia?
¿Por qué tiene grant cobdicia
Quien tiene más que pensó?
Y ¿por qué tanto valió
Alguno por lisonjero?
Y ¿por qués tanto parlero
Quien dise lo que soñó?
Y ¿por qué nunca medró
Bien sirviendo, el de Valderas?
Y ¿por qué buscan maneras
Algunos para medrar?
Y ¿por qué de mucho amar
Fingen algunos syn gana?
Y ¿por qué esperança vana
Trae á muchos engañados?
Y ¿por qué tanto burlados

Se fallan oy en Castilla?
¿Por qué non es marauilla
Que se pierda cuanto vedes?
Y ¿por qué pescan syn redes
Algunos á manos llenas?
Y ¿por qué dan graues penas
A vezes por chico error?
¿Por qué de mal en peor
Andamos de cada día?
Y ¿por qué la cortesía
Aprouecha tanto poco?
Y ¿por qué tienen por loco
Al que no sabe engañar?
Y ¿por qué ya el baratar
Es convertido en costunbre?
Y ¿por qué tiene la cunbre
De belleza quien no digo?
Y ¿por ques de sy enemigo
Quyen busca más que perdió?
Y ¿por qué me parto yo
Para nunca más tornar
Tan alegre como vo
Despedido de medrar?

COPLAS DE DIEGO DE VALERA (1)

Maldigo por vos el dia
en que primero vos vy,
maldigo por vos asy
la triste ventura mia,
maldigo mis tristes ojos
por mirar syn discreçion,
maldigo mi coraçon
que me da tantos enojos.
Maldigo vuestra beldat
por quien soy tanto catiuo,
maldigo el tiempo que biuo

(1) Esta poesía y las siguientes me han sido facilitadas por mi estimado y sabio amigo M. R. Foulché-Delbosch, quien, con una amabilidad que nunca agradeceré bastante, las copio del manuscrito que las contiene, existente hoy día en la Biblioteca Nacional de París.

por vos en catyuidat,
maldigo vuestra crueza,
señora, que tanto dura,
maldigo mi grant locura
que me da tanta tristeza.
Maldigo ya mi sentido
que tan mal vos conosçio,
maldigo, catiuo yo,
mi tiempo mal despendido,
maldigo tan bien fortuna
que me fizo vuestro ser,
maldigo quien su querer
pone todo en sola vna.
Maldigo mi pensamiento
que jamas non vos oluida,
maldigo ya mi perdida
persona con desatiento,
maldigo quien libertad
amando quiso perder,
maldigo quien en poder
non tiene su voluntad.

FYN

Maldigo la lealtad
que me fizo mantener
esperança que tener
me deniega crueldat.

OTRAS DE DIEGO VALERA

Por las penas que pase,
fortuna, quiça pensays
que quebrantare mi fe
como vos la quebrantays;
perdet aqueste cuydado
si querres
que jamas boluereys (*sic*)
acabado
con temor de luenga vida
con la qual me menazays,
o con pena dolorida
presumo que maginays

que podres asy trocar
mi querer;
tal tema deueys perder
y dexar.
Que sy todos quantos males
en el mundo son passados
z tormentos desiguales
en mi fuesen ayuntados
non me farian quebrantar
pues lá dy
mi fe por quien conosçi
que es penar.
Agora vuestro poder
esforçad bien contra mi
z penad sin meresçer
mi persona desde aqui.
mas de quanto aves penado,
pues podeys,
que bien se que lo fareys
de buen grado.

FYN

Con furor desordenado
que teneys,
a mi, triste, penareys
no culpado.

MEMORIAL DE DIEGO DE VALERA A SU AMIGA QUANDO PARTIO DE CASTILLA

Auerdate agora del triste de mi
que tantas pasyones, dolor y tormento
he padeçido seyendo de ty
asy desamado syn meresçimiento.
trae a memoria mi tiempo gastado
catiuo syruiendo syn bien resçebir,
a ty que biuiendo me fazes sentir
mill muertes al dia syn vn gasajado.
Ave memoria de mi, pelegrino
en tierras ajenas sufriendo pesares,
inçiertas carreras y graue camino
por ty poseyendo sy bien lo pensares.
o inhumana, cruel, syn mesura,

mouible, incostante, de poca virtud,
por quien se fenesçe ya mi juuentud
en penas estrañas z graue tristura
trae a memoria tu fe quebrantada
mi grant lealtad asy mantenida
mira por dios mi vida gastada
en pena terrible, cruel, dolorida;
acuerdate agora sy quiere de quando
de ty resçebi el bien postrimero,
por çierto fintoso mas que verdadero
segunt por la obra se va demostrando.
Ave memoria de como pasaste
las muchas profieras y fe que me diste
o miserable de mi que oluidaste
tan çedo seyendo por ty syempre triste.
acuerdate agora sy quiera del dia
que fue postrimero de todos mis bienes
membrarte devrias el cargo que tienes
de mi que ya ser de ty no devia.

FYN

Con tanto dolor y pena
non puedes fazer finida
mas esta cançion agena
resçibe por despedida:
*guay de quien nunca se oluida*
*lo que a ty se acuerda poco*
*de menos cuerdo que loco*
*me pueden contar la vida.*

OTRA SUYA

O triste vida penosa
muy dura de comportar
nunca jamas quise cosa
que la pudiese acabar.
Lo que mas quiero me fuye;
lo que resçelo se faze;
aquello que mas me plaze
fortuna syempre destruye,
pues vida tanto afanosa
¿quien la puede comportar?

que jamas yo quise cosa
que la pudiese acabar.
Do serui mas syn error
resçebi pena y desgrado;
do mas ame desamado
fuy syempre de desamar.
pues congoxa tan rauiosa
¿quien la puede comportar?
que jamas yo quise cosa
que la pudiese acabar

DESPEDIMIENTO DE DIEGO VALERA

Pues por bien seruir yo peno
cresçiendo vuestra porfia
aqueste refran ageno
cantare syn alegria:
*loco es quien de vos fia*
*pues asy*
*por do ganar vos deuia*
*vos perdy.*
E dire mas con pesar
como quien ya desespera
tal cançion que bien cantar
deuo yo fasta que muera:
*quien de vos merçed espera*
*señora y bien atiende*
*¡ay! que poco se le entiende.*
E pues tan buen gualardon
ya la fortuna me dio
cantare con grant razon
quanto biua triste yo:
*quien syruiendo se perdio*
*bien podra decir por sy*
*¡o triste! ¿porque me dy*
*a quien no me conosçio?*
Y pues vuestra poca fe
faze mi vida penada
endechando asy dire
por mi fortuna menguada:
*o persona desastrada*
*en que mi tiempo perdi*

*o vida muy mal gastada*
*¿que fue de quanto serui?*
Pues por vuestra crueza
he yo mi tiempo perdido
cantare con grant tristeza
de mi mesmo aborresçido:
*señora qual soy venido*
*tal me parto*
*de cuydados mas que farto*
*dolorido*
E ire desconsolado
tanto fuera de mesura
que dire syn ser culpado
por mi grant desauentura:
*catyuo de mi tristura*
*y a todos prendan espanto*
*z pregunten que ventura*
*es que matormenta tanto.*

FYN

Con doloroso quebranto
por vuestra grant desmesura
fenesçe mi triste canto
syn dar fiyn a mi rencura (1).

*(Continuará.)*

LUCAS DE TORRE Y FRANCO-ROMERO,
Capitán de Infantería, diplomado.

---

## II

## NUEVAS INSCRIPCIONES ROMANAS DE CÁDIZ

En la zanja, abierta para levantar la tapia, que ha de cercar por el costado oriental el *Sanatorio Madre de Dios*, fundado y sostenido por la caridad de la nunca suficientemente elogiada Excma. Señora Viuda de Moreno de Mora, han aparecido á pro-

(1) París, Bibliothèque Nationale, fonds espagnol, núm. 510.